



原著【德】格林兄弟

格林兄弟童话

【韩】李相教 / 编

【韩】朴贤子 / 绘

金京植 / 译



中国妇女出版社

格林兄弟童话-1999, @jigyungsa Ltd.
Licensed by Jigyungsa Ltd., Korea
All Rights Reserved

图书在版编目(CIP)数据

格林兄弟童话 / (德) 格林 (Grimm, J.), (德) 格林 (Grimm, w.) 著;
(韩) 李相教编; (韩) 朴贤子绘; 金京植译. - 北京: 中国妇女出版社,
2002.9

(彩图亲子名著宝库)

ISBN 7-80131-688-6

I. 格... II. ①格... ②格... ③李... ④朴... ⑤金...
III. 童话-作品集-德国-近代-缩写本
IV. I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 060423 号
著作权合同登记图字: 01-2002-2369

格林兄弟童话

[韩] 李相教 / 编

[韩] 朴贤子 / 绘

金京植 / 译

中国妇女出版社 出版发行

北京东城区史家胡同甲 24 号

邮政编码: 100010

全国各地新华书店经销

北京第二新华印刷厂印刷

720 × 980 1/16 6.75 印张 25 千字

2002 年 10 月北京第一版 2002 年 10 月第一次印刷

印数: 1-6000 册

ISBN 7-80131-688-6/G · 373

定价 15.00 元



彩 亲 子 名 著 宝 库

原著【德】格林兄弟

格林兄弟童话

【韩】李相教 / 编

【韩】朴贤子 / 绘

金京植 / 译



中国妇女出版社

前言

美妙、神奇

——宝石般的故事

二百多年前，雅各·格林和威廉·格林兄弟出生于德国的一个六兄弟之家，他俩是老大和老二。

父亲是位律师，母亲和蔼可亲。一家和睦，格林兄弟度过了幸福的童年。

格林兄弟犹如童话中的王子戏要在乡下的原野。但是父亲的意外早逝，给全家生活带来了困难。



格林兄弟勤奋好学，上学全靠奖学金。他们想把德国的民间故事收集成册，使所有的儿童从中感受到祖国的伟大。

《白雪公主》、《汉赛尔与格莱特》、《青蛙王子》、《狼和七只小山羊》讲的是机智勇敢地战胜各种困难的人和动物们的故事。

“人是会说话的动物”——说的就是人类的生活本身就是故事。

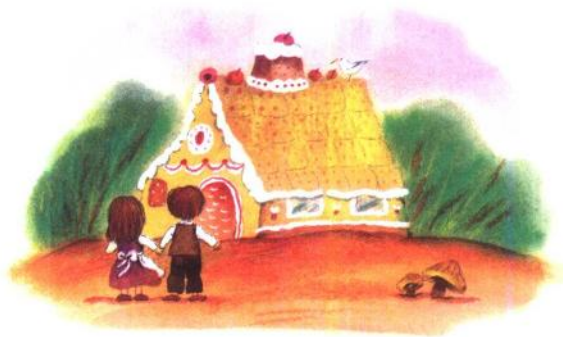
童话应该是我们的小朋友最初听到的故事。在这个意义上，“最初”显得尤为珍重。

因此，格林兄弟的童话是小朋友们值得一读的故事。故事中充满美妙和神奇，不愧为童话中的“宝石”，那就是汉赛尔和格莱特战胜妖婆带回家的那块宝石！

那么，让我们一起欣赏格林兄弟留给我们的“宝石”吧！

编者：李相教

目 录



汉赛尔与格莱特 · 6

爱动脑子的小朋友们 18

狼和七只小山羊 · 22

爱动脑子的小朋友们 30

白雪与红玫 · 34

爱动脑子的小朋友们 44

青蛙王子 · 48

爱动脑子的小朋友们 54

白雪公主 · 58

爱动脑子的小朋友们 76

当音乐家去 · 80

爱动脑子的小朋友们 88

魔祟、金驴和神棍 · 92

爱动脑子的小朋友们 102

故事里的故事 106

汉赛尔与格莱特



在森林里有间小屋，住着一个贫穷的樵夫。他有新娶的妻子和两个孩子，儿子名叫汉赛尔，女儿名叫格莱特。

他家里原本就缺吃少喝，而这一年正好发生全国性的饥荒，一家更是吃了上顿没下顿，连每天的面包也无法保证。

这天夜里，两个孩子正饿得无法入睡，听见了继母与父亲的对话。

“咱们怎么办哪！家里一点儿吃的都没有了。”

“是啊，再也没有妙计了。”继母压低声音说，“孩子他爸，明天大清早咱们就把孩子们带到远远的密林中去，在那儿给他们生一堆火，再给他们每人一小块面包，把他们单独留在那儿。少了这两口，家境会好一点的。”

“不行啊，”樵夫说，“森林里到处都是野兽，怎么忍心把我的孩子丢在丛林里呢？”

“不要说傻话了，没能力养活家人，还那么固执！”继母冲着善良的父亲发火。

汉赛尔和格莱特屏住呼吸侧耳偷听。“哥，这下咱俩可全完了！”格莱特伤心地哭了起来。

“别吱声，格莱特，”汉赛尔安慰她说，“放心吧，我会有办法的。”

等两个大人睡熟后，汉赛尔穿上外衣，打开后门偷偷溜到了房外。

这时月色正明，皎洁的月光照得房前空地上的那些白色小石子闪闪发光。汉赛尔拣起白石子，塞满外衣口袋。然后他回屋对格莱特说：“妹妹，只管好好睡觉就是了，上帝会与我们同在的。”

天刚破晓，继母就叫醒了两个孩子：“快起来，快起来！大伙儿要进山砍柴去了。”

说着，她给每一个孩子一小块面包，并告诫他们说：“这是你们的午饭，可别提前吃光了，因为再也没有可吃的东西了。”

格莱特接过面包藏在她的围裙底下，因为汉赛尔的口袋里早已塞满了白石子。

随后，他们全家就朝着森林进发了。

汉赛尔总是走一会儿便停下来回头看看自己的家，走一会儿便停下来回头看看自己的家。他的父亲见了说：“汉赛尔，你老是回头瞅什么？”

“哦，爸爸，我在看我家屋顶上的白猫呢，它好像在跟我说‘再见’呢！”

“那不是你的小猫，小笨蛋，”继母说，“那是早晨的阳光照在烟囱上。”

其实汉赛尔并不是真的在看小猫，他趁机把亮亮的白石子从口袋里掏出来，一粒一粒地丢在走过的路上。

到了森林的深处，父亲对他们说：“嗨，孩子们，去拾些柴火来，我给你们生一堆火。”

汉赛尔和格莱特拾来许多枯枝。当枯枝点着了，火焰升得老高后，继母对他们说：

“你们俩在火堆边上玩吧，我和你爸爸到林子里砍柴。等一干完活，我们就来接你们回家。”

父母的身影消失在丛林中。汉赛尔和格莱特坐在火堆旁边。到了中午，他们吃掉了自己的那一小块面包。

因为一直能听见斧子砍树的“嘭嘭”声，他们相信自己的父亲就在近旁。

其实他们听见的根本就不是斧子发出的声音，而是一根枯枝被绑在一棵很大的枯树上，风吹动枯枝撞在树干上发出来的声音。

没多久，他们俩就呼呼地睡着了。等他们从梦中醒来时，已是漆黑的夜晚。

“哥，我害怕！”格莱特哭了起来。

“别着急，”汉赛尔安慰她说，“等一会儿月亮出来了，咱们很快就会找到走出森林的路的。”

不久，一轮满月升起来了，汉赛尔拉着妹妹的手，顺着那些月光下像银币一样在地上闪闪发光的白石子指引的路往前走。他们走了一夜，在天刚破晓的时候回到了家。



来开门的是继母：“哎哟，我们找遍了森林都没找着你们俩，还以为你们逃走了呢！”

看到孩子，父亲却喜出望外。

但是家境越来越困难。一天夜里，两个孩子又听见继母对他们的父亲说：“哎，能吃的都吃光了，你看这可怎么办啊？这次咱们可以把他们带进更深、更远的森林中去，叫他们再也找不到路回来。不这样，咱们都会饿死的。”

刚开始父亲不同意，但后来他还是顺从了妻子的建议。

听完继母的话，汉赛尔又从床上爬了起来，想溜出门去。但是这次他发现门让继母给锁死了。格莱特伤心地掉下了眼泪。

“别哭，妹妹，不用担心，上帝会帮助咱们的。”

格莱特相信了哥哥的话。

一大清早，继母就把孩子们从床上揪了下来。她给了他们每人一块面包，这次可是比上次那块要小多了。

在去森林的途中，汉赛尔不时地停下脚步回头看。

“汉赛尔，你磨磨蹭蹭地在后面看什么？”父亲问他。

“我在看我的小鸽子，它正‘咕咕咕’地跟我说再见呢。”汉赛尔回答说。

“你这个白痴，”继母叫道，“那不是你的鸽子，那是早晨的阳光照在烟囱上面。”

其实汉赛尔是借回头之机往路上一点儿一点儿地撒下他的面包屑。

继母把他们领到了一个他们从未到过的深山老林中，像上次一样，又生起了一堆火，对他们说：“好好呆在这儿，我们要到附近去砍柴，干完活就来接你们。”

说完，继母便拉着父亲走远了。

伐木声越来越远，渐渐听不到了。

到了中午，格莱特把她的面包与汉赛尔分着吃了。

然后，他们俩又睡着了。

等他们醒来天已是一片漆黑。

格莱特看着黑黑的森林，听着夜鸟凄凄的叫声，心里害怕极了。

“哥哥，我要回家，哪儿是我们的家呢？我们怎么才能回到家

呢？”

话没说完，她便呜呜地哭起来了。

“别担心，妹妹，等月亮一出来，我们就看得见我撒在地上的面包屑了，它一定会指给我们回家的路的。”

不一会儿，月亮升起来了。

但他们在地上却怎么也找不到一点儿面包屑了。原来它们都被那些鸟给吃了。

“糟了，面包屑全让鸟给吃掉了，我们的路标没了！”汉赛尔悲哀地说。

虽然很泄气，但兄妹俩还是走遍树林寻找着回家的路。

第二天，他们走了一整天，可就是出不了森林。他们累得腿都迈不动了，倒在一棵树下便睡着了。

这已是他们离开家的第三天了，兄妹俩脚都肿得走不动了。临近中午时分，忽然听见鸟儿清脆的歌唱声。

见到兄妹俩，鸟儿就张开翅膀飞起来了。他们俩不由自主地跟着它往前走，没走多远眼前出现了一幢小屋。他俩这时才发现，小屋居然是用香喷喷的面包做的，房顶上是薄脆的饼干，窗户是明亮的糖块。

他们俩饿了好几天，没多想就开始啃起饼干屋顶和糖块窗户来。

这时，突然从屋子里传出一个声音：“啃啊！啃啊！啃啊啃！谁在啃我的小房子？”

“是风啊，是风，不是人。”他们边吃边回答，一点儿也不受干扰。

突然，房子的门打开了，一个老婆婆拄着拐杖颤颤巍巍地走了出来。



“哎哟，从哪儿蹦出了这么可爱的孩子来？来，跟我进屋去吧！”

小屋饭桌上摆满了牛奶、糖饼、水果和肉。等孩子们吃完了，她又给孩子们铺好了舒适柔软的床。他俩觉得像是进了天堂。

其实这个老婆婆是巫婆，一个专门引诱孩子上当并吃掉孩子的邪恶魔鬼，她造了那幢用美食构成的房子，就是为了让孩子们落入

她的圈套。

这个巫婆视力不好，但是她的嗅觉却很灵敏，汉赛尔和格莱特刚刚走近树林，她就嗅到并等候在这里。

第二天一早，还没等孩子们醒来，她就起床了。

“嘻嘻，这么嫩的好东西自己找上门来了，好一顿美餐呐！”她忍不住口水直流。说着便伸出瘦骨嶙峋的手抓住汉赛尔，把他抱进了一间小马厩。

汉赛尔在里面大喊大叫，可是毫无用处。

然后，老巫婆走过去把格莱特摇醒，冲着她吼道：“起来，快去打水来。我要把你哥哥养得白白胖胖的，然后吃掉他。”

格莱特哭着求饶，可那个老巫婆就是不听。

于是，汉赛尔每天都能吃到许多好吃的，而格莱特每天只能得到一点点食物，还要干一整天活儿。

“爸爸，您在哪儿呢？为什么不来找我们？快来救我们吧！哥哥都快没命了。”

她把手按在胸前，每天都对着天祈祷着。

每天早晨，老巫婆都要到小马厩去问：“汉赛尔，把你的手指头伸出来，让我摸摸你长胖了没有？”

聪明的汉赛尔每次都伸给她一根啃过的小骨头。老眼昏花的老巫婆根本就看不清楚，她还真以为是汉赛尔的手指头呢！她心里感到非常纳闷：怎么这小子还没有长胖一点儿呢？

老巫婆心里干着急。

又过了四个星期。看着汉赛尔还是很瘦的样子，老巫婆便失去了耐心。

“过来，格莱特，快点儿去打水来！管他是胖还是瘦，明天我一定要杀死汉赛尔，把他煮来吃了。”

“哥哥要被吃掉了，亲爱的上帝，快救救他吧！”

可怜的小妹妹去打水，一路上伤心万分，眼泪顺着脸颊一串一串地往下掉。

“亲爱的上帝，请帮帮我们吧！”她呼喊道，“被老巫婆吃掉，还不如被野兽吃掉呢！”

第二天，老巫婆让格莱特烧了满满一大锅水。

“对了，格莱特，忘了先烤面包了。”老巫婆说着把格莱特领到灶台前。

“过来，给我看看里边火旺不旺？”老巫婆是想借机把格莱特推进火灶里。可聪明的格莱特早看出了老巫婆的心思，说：

“奶奶，我不知道该如何做！”

“傻孩子，这火灶口大得连我都进得去，看我怎么做！”说着，老巫婆把头伸了过去。

“这是好机会！”格莱特使出浑身力气，把老巫婆推进了火灶里，然后推上了灶口门。

“啊，啊……”老巫婆惨叫着，拼命想出来。

格莱特很害怕，手有些发软，但想到这是惟一能救哥哥和自己的机会，便咬紧牙关，用力摇上了铁把，把灶门关死了。



